

Istruzioni montaggio e uso
Instruction manual
Instructions de montage et mode d'emploi
Montage- und Gebrauchsanweisung
Instrucciones de montaje y uso
Manual de utilização
Οδηγίες συναρμολόγησης και
Инструкции по монтажу и эксплуатации

FOPPAPEDRETTI®

Mammamia

COLLECTION

Made
in
Italy

IT SPONDA LETTINO

EN COT RAIL

FR BARRIÈRE DE LIT

DE BARRIERE FÜR KINDERBETTEN

ES BARRERA DE CUNA

PT BARREIRA DE CAMA

EL ΦΡΑΓΜΑ ΚΟΥΝΙΑΣ

RU БОРТИК ДЛЯ ДЕТСКОЙ КРОВАТКИ

Conforme alle norme di sicurezza generali

Complies with general safety standards

Conforme aux règles générales de sécurité

Entspricht den allgemeinen Sicherheitsvorschriften

Cumple las normas generales de seguridad

Cumpre os regulamentos gerais de segurança

Συμμόρφωση με τους γενικούς κανονισμούς ασφαλείας

Соответствует общим правилам безопасности

Sponda per lettino

Dolcevita

Per modello 70x140 cm



Dai 4 anni | From 4 years old

**IT_ IMPORTANTE, CONSERVARLE PER
CONSULTAZIONE FUTURA: LEGGERLE
ATTENTAMENTE.**

**EN_ IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE:
READ CAREFULLY.**

**FR_ IMPORTANT : LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE
ET LA CONSERVER POUR TOUTE CONSULTATION
FUTURE.**

**DE_ WICHTIG, FÜR ZUKÜNFTIGE BEZUGNAHMEN
AUFBEWAHREN: AUFMERKSAM LESEN.**

**ES_ IMPORTANTE, CONSERVAR PARA FUTURAS
REFERENCIAS: LEER ATENTAMENTE.**

**PT_ IMPORTANTE, CONSERVAR PARA CONSULTAS
FUTURAS: LER ATENTAMENTE.**

**EL_ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ, ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ
ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ.**

**RU_ ВАЖНО, СОХРАНИТЕ ДЛЯ БУДУЩЕГО
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ: ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ.**

IT - AVVERTENZE

- **ATTENZIONE:** Non posizionare questo lettino per bambini vicino a fonti di calore, finestre e altri mobili.
- **ATTENZIONE:** Non utilizzare questo lettino per bambini se una qualsiasi parte è rotta, strappata o mancante
- **ATTENZIONE:** Non adatto a bambini di età inferiore a 4 anni
- Il lettino è adatto per un materasso dalle dimensioni di 70x140 e spessore 12 cm.
- Le varie parti del lettino devono sempre essere serrate saldamente. Controllate periodicamente che le viti siano sempre ben avvitate; in caso contrario, serrarle completamente per evitare che qualcosa (catenine, indumenti ecc.) vi si possano agganciare causando rischi di strangolamento.
- I bambini possono giocare, rimbalzare, saltare e arrampicarsi sui letti, pertanto il letto del bambino non deve essere posizionato troppo vicino ad altri mobili o finestre, corde delle tapparelle, tiranti delle tende o altre corde o fili, il letto deve essere posizionato a stretto contatto con una parete o avere uno spazio di 300 mm tra la parete e il lato del letto.
- **AVVERTENZA:** Usare solo ricambi approvati dal fabbricante.

EN - WARNING

- **WARNING:** Do not place this baby cot near heat sources, windows and other furniture.
- **WARNING:** Do not use this cot if any part is broken, torn or missing
- **WARNING:** Not suitable for children under 4 years of age
- The cot is suitable for a mattress with dimensions of 70x140 and a height of 12 cm.
- The various parts of the cot must always be tightened securely. Periodically check that the screws are always tightened securely; if they are not, tighten them completely to prevent something (chains, clothing, etc.) from getting caught on them and causing strangulation hazards.
- Children can play, bounce, jump and climb on beds, so the child's bed should not be placed too close to other furniture or windows, shutter cords, curtain ropes or other cords or wires; the bed should be placed in close contact with a wall or have a space of 300 mm between the wall and the side of the bed.
- **WARNING:** Use spare parts approved by the manufacturer.

FR - AVERTISSEMENT

- **AVERTISSEMENT :** Ne place pas ce lit de bébé près d'une source de chaleur, d'une fenêtre ou d'un autre meuble.
- **AVERTISSEMENT :** N'utilise pas ce lit d'enfant si une pièce est cassée, déchirée ou manquante
- **AVERTISSEMENT :** ne convient pas aux enfants de moins de 4 ans.
- Le lit d'enfant est adapté à un matelas de dimensions 70x140 et de 12 cm d'épaisseur.
- Les différentes pièces du lit d'enfant doivent toujours être bien serrées. Vérifie périodiquement que les vis sont toujours bien serrées ; si ce n'est pas le cas, resserre-les complètement pour éviter que quelque chose (chaînes, vêtements, etc.) ne s'y accroche et ne provoque des risques de strangulation.
- Les enfants peuvent jouer, rebondir, sauter et grimper sur les lits, c'est pourquoi le lit de l'enfant ne doit pas être placé trop près d'autres meubles ou fenêtres, de cordons de volets, de cordes de rideaux ou d'autres cordons ou fils ; le lit doit être placé en contact étroit avec un mur ou avoir un espace de 300 mm entre le mur et le côté du lit.
- **AVERTISSEMENT :** N'utilise que des pièces de rechange approuvées par le fabricant.

DE - WARNUNG

- **WARNUNG:** Stelle dieses Babybett nicht in der Nähe von Wärmequellen, Fenstern oder anderen Möbeln auf.
- **WARNUNG:** Benutze dieses Babybett nicht, wenn ein Teil kaputt ist, gerissen ist oder fehlt.
- **WARNUNG:** Nicht geeignet für Kinder unter 4 Jahren
- Das Kinderbett ist für eine Matratze mit den Maßen 70x140 und 12 cm Dicke geeignet.
- Die verschiedenen Teile des Kinderbettes müssen immer fest angezogen sein. Überprüfe regelmäßig, ob die Schrauben immer fest angezogen sind; sind sie das nicht, ziehe sie vollständig fest, um zu verhindern, dass sich etwas (Ketten, Kleidung usw.) darin verfangen und Strangulationsgefahren verursachen kann.
- Kinder können auf Betten spielen, hüpfen, springen und klettern. Deshalb sollte das Kinderbett nicht zu nah an anderen Möbeln oder Fenstern, Rollladenkordeln, Vorhangseilen oder anderen Schnüren oder Drähten stehen; das Bett sollte in engem Kontakt mit einer Wand stehen oder einen Abstand von 300 mm zwischen der Wand und der Seite des Bettes haben.
- **WARNUNG:** Verwende nur vom Hersteller zugelassene Ersatzteile.

ES - ADVERTENCIAS

- ADVERTENCIA: No coloques esta cuna cerca de fuentes de calor, ventanas u otros muebles.
- ADVERTENCIA: No utilices esta cuna si alguna pieza está rota, desgarrada o falta.
- ADVERTENCIA: No es adecuada para niños menores de 4 años
- La cuna es adecuada para un colchón de 70x140 y 12 cm de espesor.
- Las distintas piezas de la cuna deben estar siempre bien apretadas. Comprueba periódicamente que los tornillos estén siempre bien apretados; si no lo están, apriétalos completamente para evitar que algo (cadenas, ropa, etc.) se enganche en ellos y provoque peligro de estrangulamiento.
- Los niños pueden jugar, rebotar, saltar y trepar por las camas, por lo que la cama del niño no debe colocarse demasiado cerca de otros muebles o ventanas, cuerdas de persianas, cuerdas de cortinas u otras cuerdas o cables; la cama debe colocarse en estrecho contacto con una pared o tener un espacio de 300 mm entre la pared y el lateral de la cama.
- ADVERTENCIA: Utiliza únicamente piezas de repuesto aprobadas por el fabricante.

PT - ADVERTÊNCIAS

- AVISO: Não coloques esta cama perto de fontes de calor, janelas ou outros móveis.
- AVISO: Não utilizes esta cama de grades se alguma peça estiver partida, rasgada ou em falta.
- ATENÇÃO: Não é adequado para crianças com menos de 4 anos de idade.
- A cama de grades é adequada para um colchão de 70x140 e 12 cm de espessura.
- As diferentes partes da cama de grades devem estar sempre bem apertadas. Verifica periodicamente se os parafusos estão sempre apertados; se não estiverem, aperta-os completamente para evitar que qualquer coisa (correntes, roupas, etc.) fique presa neles e provoque um risco de estrangulamento.
- As crianças podem brincar, saltar, pular e trepar para cima das camas, pelo que a cama da criança não deve ser colocada demasiado perto de outros móveis ou janelas, de cordões de estores, de cordões de cortinas ou de outros cordões ou cabos; a cama deve ser colocada em contacto direto com uma parede ou ter um espaço de 300 mm entre a parede e a parte lateral da cama.
- ATENÇÃO: Utiliza apenas peças sobressalentes aprovadas pelo fabricante.

EL - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τοποθετείτε αυτό το βρεφικό κρεβάτάκι κοντά σε πηγές θερμότητας, παράθυρα και άλλα έπιπλα.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε αυτό το κρεβάτάκι εάν οποιοδήποτε μέρος είναι σπασμένο, σκισμένο ή λείπει
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των 4 ετών
- Η κούνια είναι κατάλληλη για στρώμα διαστάσεων 70x140 και πάχους 12 cm.
- Τα διάφορα μέρη της κούνιας πρέπει πάντα να σφίγγονται με ασφάλεια. Ελέγχετε περιοδικά ότι οι βίδες είναι πάντα καλά σφιγμένες- αν δεν είναι, σφίξτε τις τελείως για να αποφύγετε το ενδεχόμενο να πιαστεί κάτι (αλυσίδες, ρούχα κ.λπ.) πάνω τους και να προκληθεί κίνδυνος στραγγαλισμού.
- Τα παιδιά μπορούν να παίζουν, να αναπηδούν, να πηδούν και να σκαρφαλώνουν στα κρεβάτια, γι' αυτό το παιδικό κρεβάτι δεν πρέπει να τοποθετείται πολύ κοντά σε άλλα έπιπλα ή παράθυρα, σε καλώδια παντζουριών, σε σχοινιά κουρτινών ή σε άλλα καλώδια ή σύρματα- το κρεβάτι πρέπει να τοποθετείται σε στενή επαφή με έναν τοίχο ή να υπάρχει χώρος 300 mm μεταξύ του τοίχου και της πλευράς του κρεβατιού.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Σκισμένο ή λείπει και χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.

RU - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- ВНИМАНИЕ: Не размещайте эту детскую кроватку рядом с источниками тепла, окнами и другой мебелью.
- ВНИМАНИЕ: Не используйте эту детскую кроватку, если какая-либо ее часть сломана, разорвана или отсутствует.
- ВНИМАНИЕ: Не подходит для детей младше 4 лет.
- Кроватка подходит для матраса размером 140x70 и толщиной 12 см.
- Все детали кроватки должны быть надежно закреплены. Периодически проверяйте, что винты затянуты, и в случае необходимости затяните их до конца, чтобы предотвратить зацепление предметов (цепочек, одежды и т. д.), что может привести к удушью.
- Дети могут играть, прыгать, скакать и лазать по кроватям, поэтому детская кровать не должна располагаться слишком близко к другой мебели или окнам, шнурам жалюзи, стяжкам штор или другим шнурам или проводам. Кровать должна располагаться вплотную к стене или иметь пространство 300 мм между стеной и боковой стороной кровати.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Используйте только запасные части, одобренные производителем.

COMPOSIZIONE

COMPOSITION

COMPOSITION

MATERIALIEN

COMPOSICIÓN

COMPOSIÇÃO

ΣΥΝΘΕΣΗ

СОСТАВ

- Sponda in MDF verniciato.

- Barrera de MDF barnizado.

- Varnished MDF bed guard.

- Barreira de MDF envernizado.

- Barrière en MDF verni.

- Βερνικωμένο προστατευτικό κρεβάτι MDF.

- Barriere aus lackierter MDF.

- Конструкция из массива окрашенного бука.



Rimuovere 4 perni della sponda e 2 della rete reggimaterasso

Remove 4 pins of the side rail and 2 of the mattress support net

Retirez les 4 goupilles du rail latéral et les 2 goupilles du filet de soutien du matelas

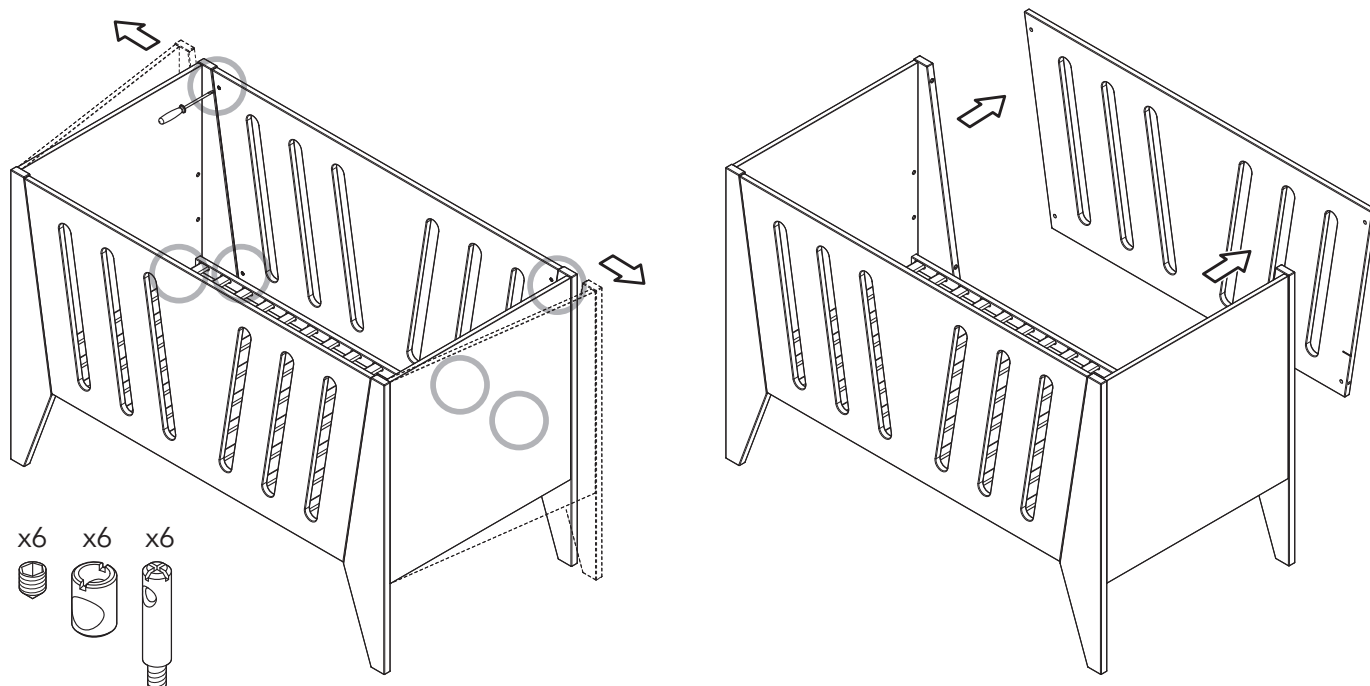
Entfernen Sie 4 Stifte des Seitengitters und 2 des Matratzenunterstützungsnetzes

Retire 4 pasadores de la barandilla lateral y 2 de la red de soporte del colchón

Retire 4 pinos da calha lateral e 2 da rede de suporte do colchão

Αφαιρέστε 4 πείρους από το πλευρικό κιγκλίδωμα και 2 από το δίχτυ στήριξης του στρώματος

Снимите 4 штифта бортика и 2 штифта решетки для матраса.



Allargare le testate fino a rimuovere la sponda

Extend the headboards until the side rail is removed

Prolongez les en-têtes jusqu'à ce que la banque soit enlevée

Verlängern Sie die Header, bis die Bank entfernt ist

Alargar los cabezales hasta retirar la barandilla

Estenda as cabeceiras até que a calha lateral seja retirada

Επεκτείνετε τα κεφαλάρια μέχρι να αφαιρεθεί η πλευρική ράγα

Расширить головки до удаления борта

